

RESMED

Mirage Activa™ LT

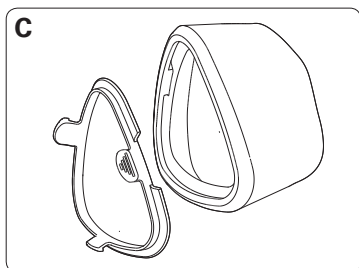
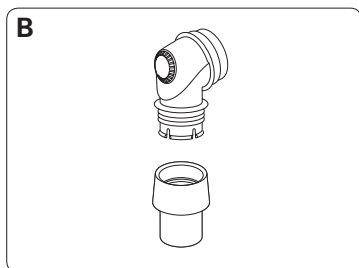
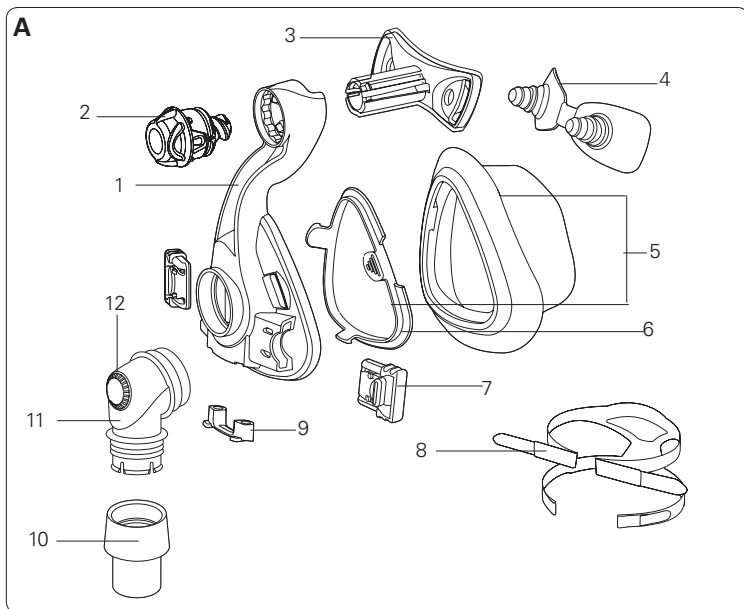
NASAL MASK

User Guide

Français



Mirage Activa LT



Mask components / Maskenkomponenten / Composants du masque / Componenti della maschera

Item / Artikel / Article / Articolo / Artikel	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Beschrijving	Part number / Artikelnummer / Code produit / Numero parte / Onderdeelnummer	
1	Mask frame / Maskenrahmen / Entourage rigide / Telaio della maschera / Maskerframe	60180 (St) 60193 (S)	
2	Dial / Drehregler / Molette de réglage / Selettore di regolazione / Draaiknop	61289	
3	Forehead support / Stirnstütze / Support frontal / Supporto frontale / Voorhoofdsteun	16393	
4	Forehead support pad / Stirnpolster / Tampon frontal / Imbottitura del supporto frontale / Kussentje van voorhoofdsteun	60123 (1) 60124 (10)	
5	Activa LT Cushion & clip / Maskenkissen und Clip / Bulle et clip / Cuscinetto e fermaglio / Kussentje en klem	60198 (S) 60177 (M) 60178 (L) 60179 (LW)	
6	Cushion clip / Maskenkissen-Clip / Clip de la bulle / Fermaglio del cuscinetto / Klem voor kussentje	60176 (St) 60197 (S)	
7	Headgear clip / Kopfband-Clip / Clip d'attache du harnais / Fermaglio del copricapo / Hoofdbandklem	16569 (2) 16734 (10)	
8	Headgear / Kopfband / Harnais / Copricapo / Hoofdband	16118 (S) 16117 (M) 16119 (L)	
9	Ports cap / Anschlusskappe / Bouchon d'entrées / Coperchio delle prese / Poortkap	16570 (2) 16571 (10)	
10	Swivel / Drehadapter / Pièce pivotante / Giunto rotante / Draaibare kop	16565	
11	Elbow / Kniestück / Coude / Gomito / Bocht	16387	
12	Vent / Luftauslassöffnung / Orifice de ventilation / Foro per l'esalazione / Ventilatieopening	—	
A	Complete system / Komplettes System / Masque complet / Maschera con tutti i componenti / Volledig systeem	EUR1	APAC
		60186 (S) 60151 (M) 60152 (L) 60153 (LW)	60212 (S) 60213 (M) 60214 (L) 60215 (LW)

B	Elbow assembly / Kniestück mit Drehadapter / Coude / Complesso del gomito / Complete bocht	16399
Also available / Außerdem erhältlich / Également disponible / Altri prodotti		
C	SoftGel Cushion & clip / Maskenkissen und Clip / Bulle et clip / Cuscinetto e fermaglio / Kussentje en klem	61631 (S) 61632 (M) 61633 (L) 61634 (LW)

S Small / Small / Petit / Small / Small

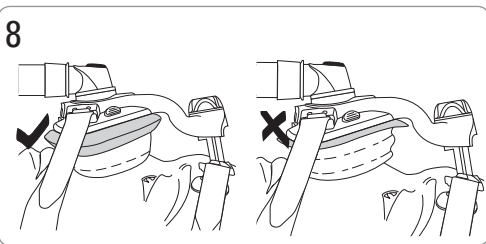
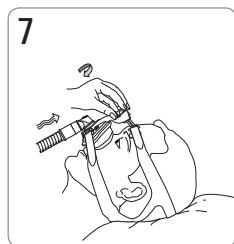
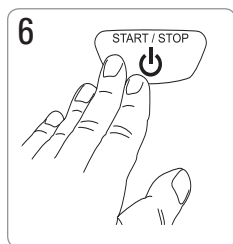
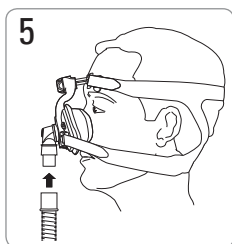
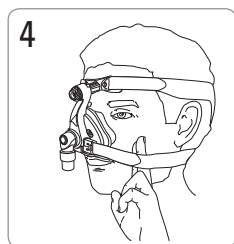
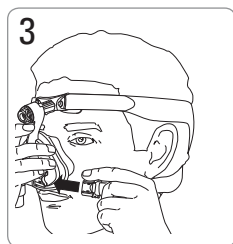
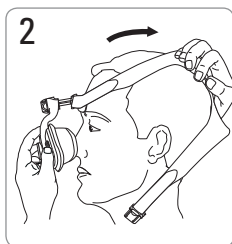
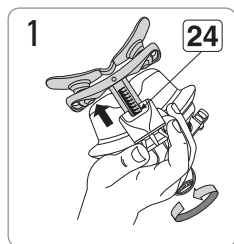
M Medium / Medium / Médium / Medium / Medium

L Large / Large / Grand / Large / Large

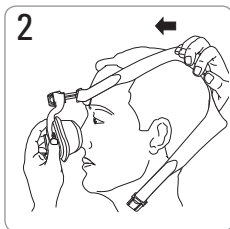
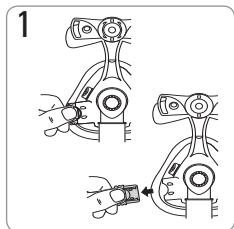
LW Large Wide / Large Wide / Large Wide / Grande larga / Large Wide

St Standard / Standard / Standard / Standard / Standaard

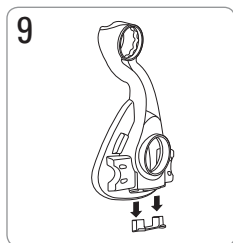
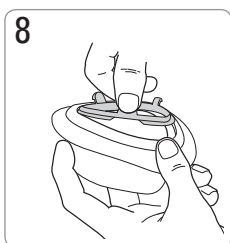
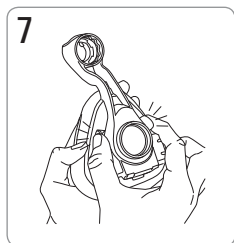
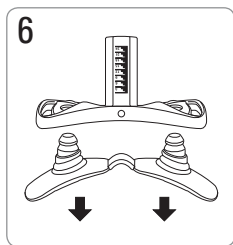
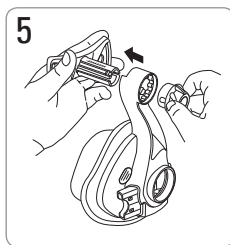
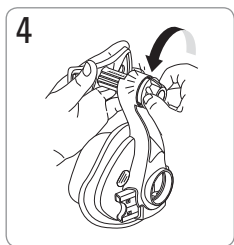
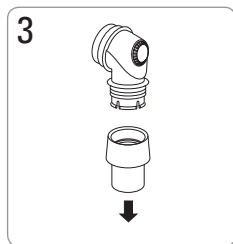
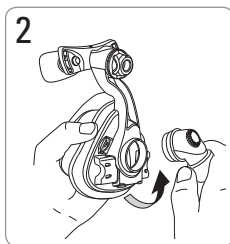
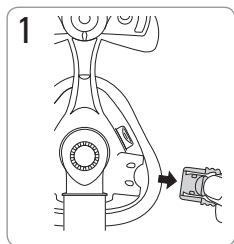
Fitting / Anlegen / Mise en place / Applicazione



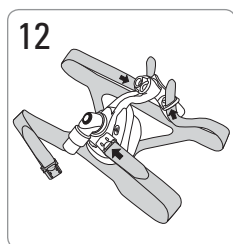
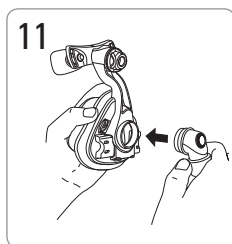
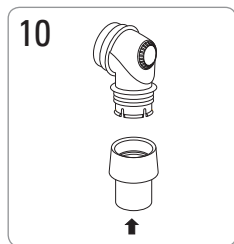
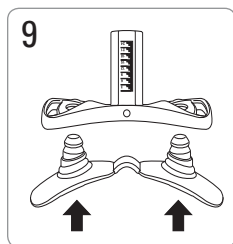
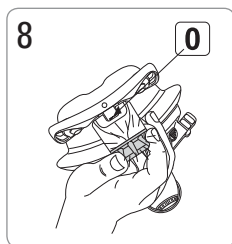
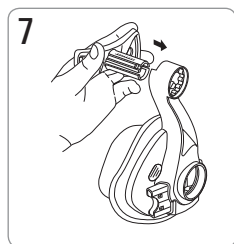
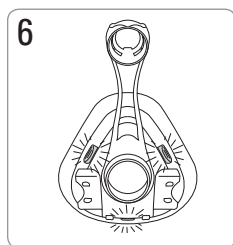
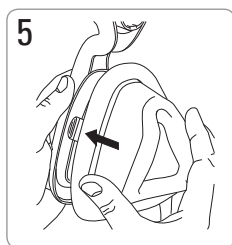
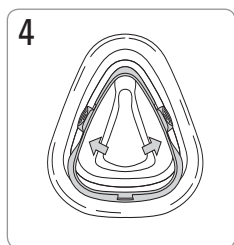
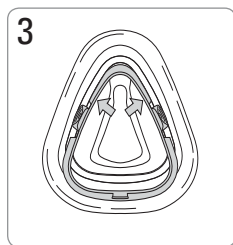
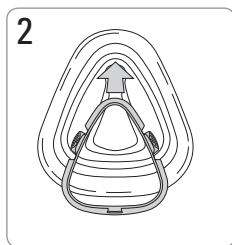
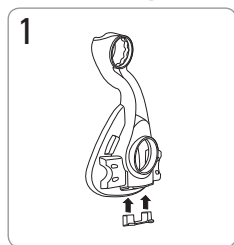
**Removal / Abnehmen der Maske / Retrait /
Rimozione della maschera**



Disassembly / Auseinanderbau / Démontage / Smontaggio



Reassembly



Mirage Activa™ LT

MASQUE NASAL

Merci d'avoir choisi le Mirage Activa LT.

Le Mirage Activa LT est le premier masque de la gamme ResMed offrant deux options de bulle de haute performance (Mirage Activa LT et Mirage SoftGel) sur le même entourage rigide durable.

Pour plus d'informations, veuillez consulter la section Informations utilisateur sur l'SoftGel du manuel utilisateur.

Usage prévu

Le Mirage Activa LT achemine au patient de façon non-invasive le débit d'air produit par un appareil à pression positive tel qu'un appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP.

Le Mirage Activa LT est prévu :

- pour une utilisation par des patients adultes (> 30 kg) à qui une pression positive a été prescrite ;
- pour un usage multiple par un seul patient à domicile ou pour un usage multiple par plusieurs patients en milieu médical.

Utilisation du masque

En cas d'utilisation du masque avec un appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP ResMed disposant d'une fonction de sélection du masque, veuillez consulter la partie Caractéristiques de ce manuel utilisateur pour davantage d'informations relatives à cette fonction.

Pour une liste complète des appareils compatibles avec ce masque, veuillez consulter la liste de compatibilité entre les masques et les appareils sur le site www.resmed.com dans la page **Produits** sous la rubrique **SAV et assistance**.

Si vous n'avez pas accès à Internet, veuillez contacter votre représentant ResMed.



AVERTISSEMENT

- Les orifices de ventilation ne doivent jamais être obstrués.
- Prenez toutes les précautions applicables lors de l'adjonction d'oxygène.

- L'arrivée d'oxygène doit être fermée lorsque l'appareil n'est pas en marche afin d'empêcher l'oxygène inutilisé de s'accumuler dans le boîtier de l'appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP et de créer un risque d'incendie.
- Lorsque de l'oxygène supplémentaire est délivré à un débit fixe, la concentration de l'oxygène inhalé varie en fonction des réglages de pression, de la respiration du patient, du masque, du point d'arrivée de l'oxygène ainsi que du niveau de fuites.
- Les caractéristiques de votre masque sont fournies afin que votre prestataire de soins puisse vérifier que celui-ci est compatible avec votre appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP. L'utilisation du masque en dehors de ses caractéristiques ou avec des appareils incompatibles peut compromettre son étanchéité et son confort ainsi que l'efficacité du traitement, et les fuites ou la variation du niveau de fuites peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP.
- Cessez d'utiliser ce masque en cas de réaction indésirable QUELCONQUE à l'un des composants du masque et consultez votre médecin traitant ou votre spécialiste du sommeil.
- L'utilisation d'un masque peut provoquer des douleurs dans les dents, les gencives ou la mâchoire ou aggraver un problème dentaire existant. Si des symptômes se manifestent, veuillez consulter votre médecin ou votre dentiste.
- Comme c'est le cas avec tous les masques, une réinhalation peut se produire à une pression PPC basse.
- Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP pour davantage d'informations sur les réglages et le fonctionnement.
- Retirez tout l'emballage avant utilisation du masque.

Nettoyage du masque à domicile

Nettoyez le masque et le harnais à la main en les frottant légèrement dans de l'eau tiède (30°C environ) à l'aide d'un savon doux. Rincez soigneusement tous les composants à l'eau potable et laissez-les sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.

Quotidien/Après chaque utilisation :

- Pour optimiser l'étanchéité du masque, toute trace de sébum doit être retirée de la bulle après utilisation.
- Nettoyez chaque composant du masque à la main (à l'exception du harnais).
- Si les orifices sont sales, utilisez une brosse à poils doux pour les nettoyer.

Hebdomadaire :

- Nettoyez le harnais à la main. Il n'est pas nécessaire de le démonter pour le nettoyer.

 **AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser de solutions ou huiles parfumées (par ex. de l'essence d'eucalyptus ou des huiles essentielles), d'eau de Javel, d'alcool ou de produits fortement parfumés (par ex. au citron) pour le nettoyage des composants du masque. Les vapeurs résiduelles de ces produits peuvent être inhalées si les composants ne sont pas correctement rincés. Ces produits peuvent également endommager le masque et provoquer des fissures.

 **ATTENTION**

- En cas de détérioration visible d'un des composants du masque (par ex. fissures, fendillements, déchirures ou détérioration de la bulle provoquant une fuite de gel, etc.), le composant en question doit être jeté et remplacé.
- Éviter de raccorder des produits en PVC souple (par ex. un tube en PVC) directement aux composants de ce masque. Le PVC souple contient des éléments qui peuvent altérer les matériaux du masque et entraîner leur fissuration ou leur rupture.

Désinfection du masque entre les patients

Le masque doit être désinfecté ou stérilisé entre chaque patient. Les instructions de nettoyage, de désinfection et de stérilisation sont disponibles dans le Guide de désinfection et de stérilisation des masques que vous trouverez sur le site Web de ResMed, www.resmed.com/masks/sterilization.

Si vous n'avez pas accès à Internet, veuillez contacter votre représentant ResMed.

Stratégie de dépannage

Raison possible

Solution

Le masque n'est pas confortable

Les sangles du harnais sont trop serrées.

Réglez les sangles de façon équilibrée. Le support frontal « ancre » votre masque et doit donc être posé fermement sur le front.

Bulle mal gonflée.

Coupez l'arrivée d'air, puis réglez les sangles jusqu'à ce que vous puissiez passer deux doigts entre votre joue et la sangle inférieure du harnais.

Le masque fait trop de bruit

Le clip de la bulle n'est pas inséré correctement.

Vérifiez que le clip est correctement inséré dans la bulle et que celle-ci est correctement fixée à l'entourage rigide.

Bouchon d'entrées ou coude mal inséré.

Vérifiez que le bouchon d'entrées et le coude sont correctement insérés.

Orifices de ventilation totalement ou partiellement obstrués.

Nettoyez les orifices de ventilation conformément aux instructions du chapitre « Nettoyage du masque à domicile ».

Fuite d'air autour du visage

Mauvaise position du masque.

Remplacez le masque sur votre visage.

Fuite d'air autour de l'arête du nez.

Resserrez la molette de réglage.

Fuite d'air autour de la lèvre supérieure.

Desserrez la molette.

Masque mal adapté

La bulle n'est peut-être pas à la bonne taille.

Contactez votre clinicien.

Le masque est mal monté.

Remontez le masque conformément aux instructions dans le chapitre « Remontage ».

La bulle est peut-être sale.

Nettoyez la bulle conformément aux instructions du chapitre « Nettoyage du masque à domicile ».

Impossible d'insérer le support frontal dans l'entourage rigide du masque

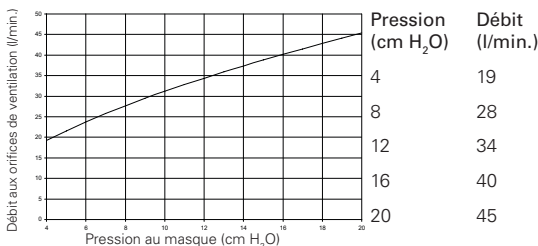
Lors du montage du masque, vous avez inséré la molette de réglage dans l'entourage rigide avant le support frontal.

Appuyez la base de la molette de réglage sur une surface dure jusqu'à ce qu'elle sorte de l'entourage rigide.

Caractéristiques techniques

Courbe pression/débit

Le masque est équipé d'une ventilation passive pour éviter la réinhalation. En raison des variations de fabrication, le débit aux orifices de ventilation peut varier.



Information concernant l'espace mort

L'espace mort du masque varie en fonction de la taille de la bulle. Il est de 185 ml pour la taille Medium.

Pression de traitement

4 à 20 cm H₂O

Conditions ambiantes

Température de fonctionnement : +5 °C à +40 °C
Humidité de fonctionnement : jusqu'à 95 % sans condensation
Température de stockage et de transport : -20 °C à +60 °C
Humidité de stockage et de transport : jusqu'à 95 % sans condensation

Résistance

Chute de pression mesurée (nominale)
à 50 l/min. : 0.1 cm H₂O
à 100 l/min. : 0.7 cm H₂O

Niveau acoustique

VALEURS D'ÉMISSION SONORE À DEUX CHIFFRES DÉCLARÉES conformes à la norme ISO 4871. Le niveau acoustique pondéré A du masque est de 30 dBA avec une incertitude de 3 dBA. Le niveau de pression acoustique pondéré A du masque à une distance d'1 m est de 22 dBA, avec une incertitude de 3 dBA.

Dimensions brutes

S : 141 mm (H) x 91 mm (l) x 107 mm (P)
M, L, LW : 154 mm (H) x 95 mm (l) x 117 mm (P)
Masque entièrement assemblé – sans harnais.

Fonction de sélection du masque

Sélectionnez « ACTIVA » (si disponible), sinon sélectionnez « STANDARD » comme réglage de masque.

Remarques :

- Le masque ne contient pas de PVC ni de DEHP.
- Ce produit ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.













Rangement

Veillez à ce que le masque soit bien propre et sec avant de le ranger. Rangez le masque dans un endroit sec à l'abri de la lumière directe du soleil.

Élimination

Ce masque ne contient aucune substance dangereuse et peut être jeté avec les ordures ménagères.

Symboles

 Attention, veuillez consulter la documentation jointe ;  Code de lot ;  Numéro de référence;  Représentant autorisé dans l'Union européenne;  Limites de température ;  Limites d'humidité ;  Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel ;  Fabricant ;  Indique un avertissement ou une précaution et vous met en garde contre le risque de blessure ou explique des mesures particulières permettant d'assurer une utilisation efficace et sûre de l'appareil ;  Tenir à l'abri de la pluie ;  Haut ;  Fragile, manipuler avec précaution.

Garantie consommateur

ResMed reconnaît tous les droits de consommateur octroyés en vertu de la Directive européenne 1999/44/CE et les différentes législations nationales de l'UE sur la vente des biens de consommation au sein de l'UE.

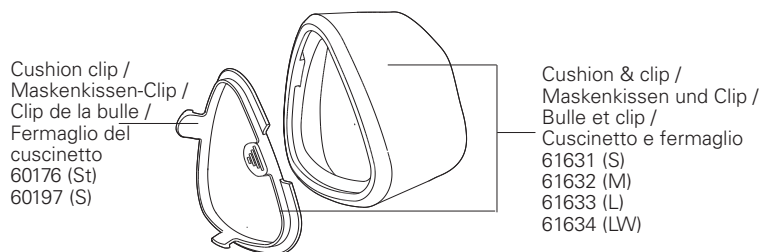
RESMED

Mirage™ SoftGel

NASAL MASK / NASENMASKE / MASQUE NASAL /
MASCHERA NASALE

User information

English • Deutsch • Français • Italiano



Veillez lire ces informations en conjonction avec le guide utilisateur Mirage Activa™ LT lors du remplacement de la bulle Mirage Activa LT par la bulle Mirage SoftGel.

Usage prévu

Le Mirage SoftGel achemine au patient de façon non-invasive le débit d'air produit par un appareil à pression positive tel un appareil de PPC ou de VNPD.

Le Mirage SoftGel est prévu :

- pour une utilisation par des patients adultes (> 30 kg) à qui une pression positive a été prescrite ;
- pour un usage multiple par un seul patient à domicile ou pour un usage multiple par plusieurs patients en milieu médical.

Dépannage

Problème/cause possible	Solution
-------------------------	----------

Le masque n'est pas confortable

Les sangles du harnais sont trop serrées.	Ajustez les sangles à la même hauteur. Le support frontal fixe le masque et devrait reposer fermement sur le front.
---	---

Le masque est trop serré.	Dévissez la molette de réglage.
---------------------------	---------------------------------

Caractéristiques

Informations concernant l'espace mort	L'espace mort physique correspond au volume vide entre le masque et l'extrémité de la pièce pivotante. Pour les bulles taille Large, il est de 145 ml.
--	--

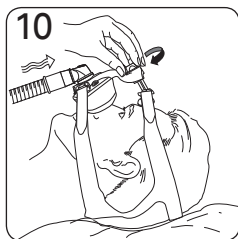
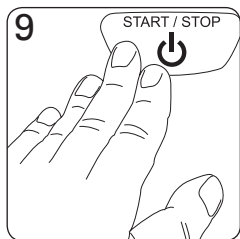
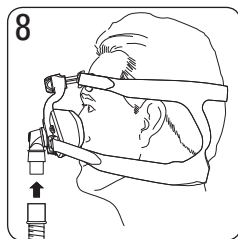
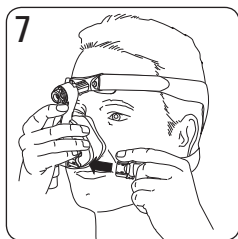
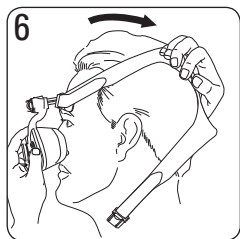
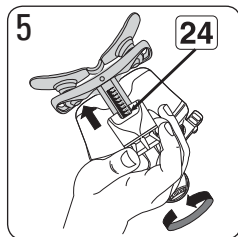
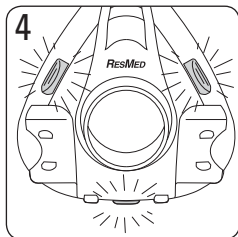
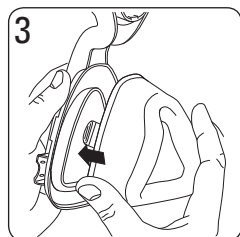
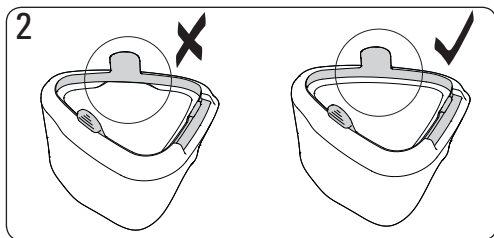
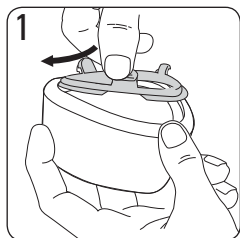
Résistance	Chute de pression mesurée (nominale) à 50 l/min : 0,3 cm H ₂ O ; à 100 l/min : 0,9 cm H ₂ O.
-------------------	--

Niveau acoustique	VALEURS D'ÉMISSION SONORE A DEUX CHIFFRES DÉCLARÉES CONFORMÉMENT À LA NORME ISO 4871 Le niveau de puissance acoustique pondéré A du masque est 29 dBA, avec une tolérance de 3 dBA. Le niveau de pression acoustique pondéré A du masque à une distance d'1 m est 22 dBA, avec une tolérance de 3 dBA.
--------------------------	--

Dimensions brutes	Masque entièrement assemblé – sans harnais
S	141 mm (H) x 91 mm (W) x 107 mm (D)
M, L, LW:	155 mm (H) x 91 mm (l) x 118 mm (P)

Fonction de sélection du masque	Sélectionnez « ACTIVA » (si disponible), sinon sélectionnez « STANDARD » pour régler le masque.
--	---

**Fitting and assembly / Anpassung und Zusammenbau /
Ajustement et montage / Applicazione e assemblaggio**





Manufacturer:

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

Distributed by:

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA

ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.



For patent information, see www.resmed.com/ip

Mirage and Activa are trademarks of ResMed Ltd and are registered in U.S. Patent and Trademark Office.

© 2012 ResMed Ltd.





608333/1 2012-01
MIRAGE ACTIVA LT
USER
EUR 1Ž8D7



608333